



Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2006/2
16 March 2006

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو
الدورة الثانية
نيروبي، ٦-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

مقترح مقدم من بيلاروس لتعديل المرفق باء بروتوكول كيوتو

مذكرة أعدتها الأمانة

١- ترد في المادة ٢١ من بروتوكول كيوتو الملحق باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ الإجراءات التي يلزم اتخاذها لتعديل مرفق ما من مرفقاته. فتنص الفقرة ٢ من المادة ٢١ من البروتوكول على أنه "يجوز لأي طرف أن يقدم اقتراحات بمرفق لهذا البروتوكول وأن يقترح تعديلات لمرفقات هذا البروتوكول". وتنص الفقرة ٣ من المادة ٢١ من البروتوكول على ما يلي: "تُعتمد المرفقات بهذا البروتوكول والتعديلات على المرفقات بهذا البروتوكول في دورة عادية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في هذا البروتوكول. وترسل الأمانة نص أي مرفق مقترح أو تعديل مقترح على مرفق إلى الأطراف قبل الدورة المقترح أن يعتمد فيها النص بما لا يقل عن ستة أشهر. وترسل الأمانة أيضاً نص أي مرفق مقترح أو تعديل مقترح على مرفق إلى أطراف الاتفاقية والموقعين عليها. وكذلك إلى الوديع للعلم".

٢- ووفقاً لهذه الأحكام وللمقرر ٣٢/م أ-١، اقترح بيلاروس، برسالته المؤرخة ٩ شباط/فبراير ٢٠٠٦، تعديلاً للمرفق باء بروتوكول كيوتو. وترد الرسالة رفق هذه المذكرة.

٣- وقامت الأمانة، بإشعار مؤرخ ٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٦، بإحاطة الأطراف في بروتوكول كيوتو، والأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والأطراف الموقعة عليها، علماً بالمقترح. كما أحاطت الوديع علماً به بإشعار مؤرخ ٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٦. وورد في الإشعار أن النص الكامل للمقترح سينشر في وثيقة رسمية بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة.

٤- إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو مدعو إلى النظر في التعديل المقترح وإلى اتخاذ ما يراه ضرورياً من الإجراءات في هذا الشأن.

رسالة مؤرخة ٩ شباط/فبراير ٢٠٠٦ موجهة إلى أمانة اتفاقية الأمم
المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ من بيلاروس، يحيل فيها تعديلاً
مقترحاً للمرفق باء من بروتوكول كيوتو

[الأصل: بالروسية]

وفقاً للمواد ١٨ و ٢٠ و ٢١ من بروتوكول كيوتو الملحق باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (المشار إليه أدناه ببروتوكول كيوتو)، تقترح جمهورية بيلاروس، بوصفها طرفاً في بروتوكول كيوتو، تعديل بروتوكول كيوتو بإضافة بيلاروس إلى المرفق باء بالبروتوكول، على النحو الوارد في المقرر *FCCC/KP/CMP/2005/L.10 الذي اعتمده مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو. ويرد نص التعديل المقترح مرفقاً بهذه الرسالة.

ويقترح بيلاروس اعتماد هذا التعديل في الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

ووفقاً للفقرة ٢ من المادة ٢٠ من بروتوكول كيوتو، يرحو بيلاروس من الأمانة تعميم التعديل المقترح على الأطراف في بروتوكول كيوتو قبل ستة أشهر على الأقل من انعقاد دورة مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

كما يرحو بيلاروس إدراج البند المتعلق باعتماد التعديل المقترح لبروتوكول كيوتو في جدول الأعمال الأولي للدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

مرفق: نص التعديل المقترح - صفحة واحدة.

توقيع

ل. إ. خوروجيك
وزير

* قام مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو باعتماد هذا النص بوصفه المقرر ٣٢/م أ-١.

مرفق

تعديل مقترح لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ،
يُدْرَج بين بندي بولندا والجمهورية التشيكية

المرفق بـ

الالتزامات بخفض أو تحديد الانبعاثات كميًا

الدولة الطرف

٩٥

بيلاروس*

* يعني أن بيلاروس هو أحد البلدان التي تمر بمرحلة انتقال إلى اقتصاد السوق.